



## **Declarație de cooperare** **intre JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN (Romania)** **și REGIUNEA PILSEN (Republica Cehia)**

Județul Caraș- Severin (România) și Regiunea Pilsen (Republica Cehia), denumite în continuare Părți, luând în considerare relațiile tradiționale de prietenie și de cooperare reciprocă existente între România și Republica Cehă, fiind îndemnați de dorința de a intensifica, cultiva și sprijini relațiile reciproce de prietenie și colaborare, în conformitate cu legislația romană și cehă, precum și cu acordurile internaționale semnate de cele două state au convenit semnarea următoarei:

### **Declarație de cooperare**

#### **Articolul 1**

În concordanță cu obiectivele cooperării, ambele părți doresc să colaboreze în sfera domeniilor de interes public, și anume în domeniul economic, turism, mediu, agricultură, serviciile publice de sănătate, știință, sport, cultură etc.

Părțile își vor îndrepta atenția spre schimbul informației și a experiențelor cu fondurile U.E (conexiuni pe termen scurt, seminarii etc) și pe sprijinirea proiectelor de cooperare. Ambele părți vor numi doi delegați și doi membri alternanți la conducerea grupului care va alege și recomanda proiecte concrete de sprijin. Părțile vor crea apoi echipe de lucru diferite pentru a pregăti și a da sugestii în legătură cu aceste proiecte, care vor fi obiectivele cooperării. Aceste echipe de lucru se vor reuni atât în județul Caraș-Severin, cat și în regiunea Pilsen.

#### **Articolul 2**

Ambele părți vor ține în permanență legătura și vor sprijini organizarea unor întâlniri de lucru pe termen scurt, schimbul de angajați și vizitele profesioniștilor și ale autorităților.

Cele două părți vor sprijini instituțiile administrației publice în acest proiect de cooperare în cadrul obiectivelor propuse, precum și cooperarea dintre orașele și municipalitățile lor.

Costurile organizării întâlnirilor dintre cele două părți vor fi suportate de partea gazdă cu excepția cheltuielilor de transport.

#### **Articolul 3**

Regiunea Pilsen și Județul Caraș - Severin au desemnat Biroul Relații Externe și Cooperare Internațională al Autorității Regionale a Regiunii Pilsen și Serviciul Integrare și Informare Europeană, Relații Externe și Acquis Comunitar din cadrul Consiliului Județean Caraș - Severin ca fiind birouri de contact, responsabile pentru păstrarea unor relații strânse și a unei cooperări fluente.

#### Articolul 4

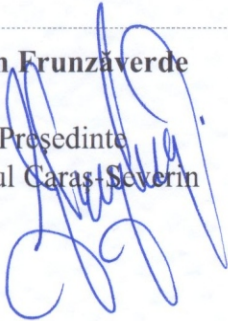
- (1) Prezenta declarație se încheie pe o perioadă nedeterminată.
- (2) Prezenta declarație intră în vigoare la data semnării sale.
- (3) Încetarea valabilității prezentei Declarații se poate realiza printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți, care va produce efecte la trei luni de la primirea notificării.
- (4) Prezenta declarație poate fi modificată de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare potrivit procedurii de la alin (2).

Această Declarație de cooperare a fost semnată la Pilsen la data de 22 octombrie 2009, în 2 exemplare originale, fiecare în limbile română, cehă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

---

**Sorin Frunzaverde**

Președinte  
Județul Caraș-Severin



---

**Milada Emmerová**

Președinte  
Regiunea Pilsen

